



佐敦道官立小學

Jordan Road Government Primary School

65
years

朝陽

Sunrise on a
New Horizon



1958-2024 65周年校慶特刊

65th Anniversary Commemorative Book

目錄

歲月足跡、文化承傳 Footprints of Time, Echoes of Culture

- 3 序言 Message from the Headmistress
- 4 嘉賓賀辭 Congratulatory Messages
- 8 歲月如歌 A Journey in JRGPS
- 14 古今相中尋 Treasure from Now and Then
- 17 歷任校長芳名 Successive Principals List

核心價值、堅定不移 Unwavering Dedication to Core Values

- 19 陽光精神下的正向校園 Sunshine Spirit in our Positive School
- 24 陽光月訓表演、各班熠熠生輝 Class Performances of Monthly Mottos
Assembly Performance

活動慶典、上下一心 Celebratory Milestones, United as One

- 29 中國文化長廊開幕 承載中華文化 Grand Opening of our Chinese Cultural Corridor
- 32 65周年校慶開放日 陽光校園樂繽紛 Having Fun on the 65th Anniversary School Open Day
- 34 學習薈萃 關愛共融 Learning Celebration with Love & Care
- 35 一生一專長 One Student, One Talent
- 36 65周年校慶表演暨畢業禮 The 65th School Anniversary Art Show cum Graduation Ceremony

朝陽薈萃、佐官人的故事 Radiant Legacies, Untold Stories

- 45 教師篇 Teachers
- 46 學生篇 Students
- 47 家長篇 Parents
- 48 校友篇 Alumni

歲月足跡、文化承傳

Footprints of Time, Echoes of Culture

序言

周美珍校長

前任佐敦道官立小學校長
現任觀塘官立小學（秀明道）校長

佐敦道官立小學走過了 65 載的歲月，為社會培育了不少人才。回顧六十五年，感激前任校長及一眾老師的努力耕耘，為學校打下了良好的基礎。而本人有幸於 2020 年 9 月接任校長一職，繼續秉承學校的辦學宗旨及理念，銳意建立一隊優質的教師團隊，打造一所充滿正能量的陽光校園。

隨着出生人口的變化，佐敦道官立小學經歷過不少風雨，但我們憑着無比的決心及努力，至今仍能屹立於油麻地區作育英才，得到區內家長的支持及讚賞。今年學校雖然已滿 65 歲了，但是她仍是充滿活力，不斷創新和變革，勇於接受挑戰。本人到任後，已成功完成多項優化校舍工程，包括重建校舍天花，徹底解決了漏水問題；翻新活動室地板；翻新校舍外牆及校內走廊牆身；建設了學生健身室；又於每樓層加設了學生飲水機；增添植物綠化校園；美化操場及課室；以及建設了中國文化長廊等。在課程發展上，學校亦不斷革新，設計語文校本課程以配合學生的學習需要。此外，學校致力推動品德及價值觀教育，建立了學校正向陽光校園形象。有關經驗更被收錄於教育局的價值觀教育課程文件內。學校亦致力引入外界資源，例如：亮志計劃、社企苗計劃等，為學生舉辦多元化的課外活動，豐富學生的學習經歷，擴闊他們的視野，以能盡展所長。

六十五周年校慶以「愛與共融」作為主題。為了隆重其事，我們舉行多項慶祝活動，包括：65 周年校慶開放日暨中國文化長廊開幕禮、幼稚園學生填色比賽及 65 周年校慶校友會晚宴，當中，不同年代的校長、老師及畢業生皆回校同慶母校六十五大壽，師生們聚首一堂，同訴昔日情懷。此外，學校更在 2024 年 6 月 27 日舉行了六十五周年校慶表演暨畢業禮，當晚更十分榮幸邀請了保安局局長鄧炳強先生親臨主禮，令家長及眾師生留下美好而難忘的回憶。

本校特為六十五周年校慶編印紀念特刊，名為《朝陽》。朝陽是早上初升的太陽，象徵着新的希望和衝勁。期望通過特刊，帶出學校陽光精神的正向核心價值。讓朝陽照耀着佐官，映照着同學們的一張張笑臉。



Ms. Jennifer CHOW, Headmistress

Former headmistress of Jordan Road Government Primary School, currently the headmistress of Kwun Tong Government Primary School (Sau Ming Road)

Jordan Road Government Primary School has celebrated 65 years of nurturing many students. Reflecting on these years, I am grateful for the dedication of past principals and teachers who have established a strong foundation for the school. I was honoured to become the principal in September 2020, continuing the school's mission and values. My goal is to build a strong team of teachers and create a positive and uplifting school environment.

With changes in birth rates, Jordan Road Government Primary School has faced various challenges. However, through our determination and hard work, we remain a strong presence in the Yau Ma Tei area, receiving support and praise from local parents. Although the school has reached its 65th year, it continues to be vibrant, constantly seeking innovation and ready to face new challenges. Since my appointment, we have successfully completed several improvement projects for the school, including repairing the ceiling to fix leaks, refurbishing the activity room floor, painting the outer walls and corridors, creating a fitness room for students, adding drinking water dispensers on each floor, increasing greenery around the school, enhancing the playground and classrooms and building a Chinese cultural corridor. In terms of curriculum development, the school continues to innovate by designing school-based language curricula that meets students' learning needs. We are also committed to promoting moral education and values, fostering a positive image for the school. These experiences have been included in the Education Bureau's values education materials. The school actively seeks external support and resource, such as the Project Lighthouse and the Social Seed Programme, to provide a variety of extracurricular activities, enriching students' learning experiences and broadening their perspectives.

The theme for our 65th anniversary celebration is "Love and Unity". To mark this occasion, we organised several activities, including an open day for the anniversary, the opening of the Chinese Cultural Corridor, a colouring competition for kindergarten students and an alumni dinner. Alumni, teachers and principals from various generations gathered to celebrate this significant milestone and share cherished memories. Additionally, on June 27, 2024, we held the 65th School Anniversary Art Show cum Graduation Ceremony, during which we were honoured to welcome Mr. Tang Ping-keung, the Secretary for Security, as our guest of honour, creating wonderful and unforgettable memories for parents and students.

For our 65th anniversary, the school has published this commemorative book, titled "Sunrise on a New Horizon". The rising sun represents new hope and energy. Through this magazine, we aim to convey the positive spirit of our school, allowing the rising sun to shine on Jordan Road and reflect the smiles of our students.

嘉賓賀辭



佐敦道官立小學六十五周年校慶

脩志明道
績昭士林

教育局局長蔡若蓮



嘉賓賀辭



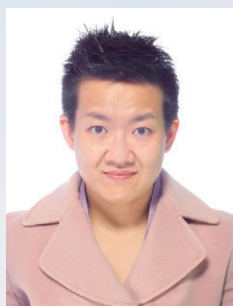
佐敦道官立小學六十五周年校慶

育羣勵學
立德樹人

保安局局長鄧炳強



嘉賓賀辭



佐敦道官立小學六十五周年校慶

春風廣化
碩果盈枝

教育局首席助理秘書長（教育基建）蔡敏儀

嘉賓賀辭

佐敦道官立小學六十五周年校慶

霈霖潤土
濡化功高

教育局總學校發展主任（油尖及旺角）胡敏

歲月如歌

佐敦道官立小學秉承官立學校優良傳統下，有教無類，因材施教，因應時代變遷，不斷求進；學校提供創新學習環境及多元化活動，啟發學生潛能，為他們奠下良好基礎，迎接未來挑戰。



1959年7月



1960年5月14日



1960年7月2日



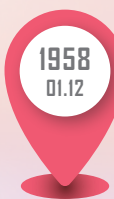
1961年7月22日



1968年

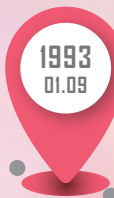


1973年7月



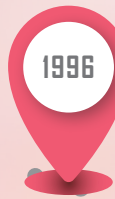
1958
01.12

創校：
佐敦道官立上午小學
佐敦道官立下午小學



1993
01.09

合併：
轉為全日制小學



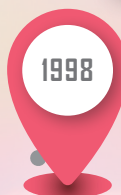
1996

成立佐敦道官立小學
家長教師會 (PTA)

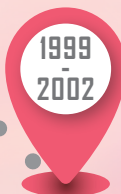




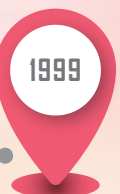
CMI 學校：
學生以新移民及
非華語為主要對象。



創立校訓：
志於道 游於藝



擴展校舍：
加建一層，增設學生活動室、
音樂室、會議室等。



成立佐敦道官立小學
學校管理委員會 (SMC)

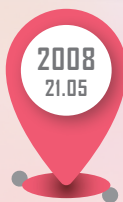
創立校歌：
曲詞：胡裕勇（周建萍改編）



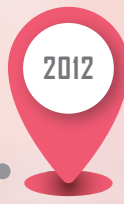
2000-2001 年度畢業相



2004-2005 年度畢業相



舉行「佐官濃情五十載
承傳啟迪創未來」
金禧校慶典禮



成立
佐敦道官立小學
校友會





姊妹學校：
東莞市南城中心小學
北京市房山區良鄉第二小學
江蘇省宜興市官林實驗小學



舉行
「鑽禧校慶開展禮」





創作 65 周年校慶主題曲
Love in JRGPS



舉行「65 周年校慶
開放日暨中國文化長廊
開幕禮」



開放日

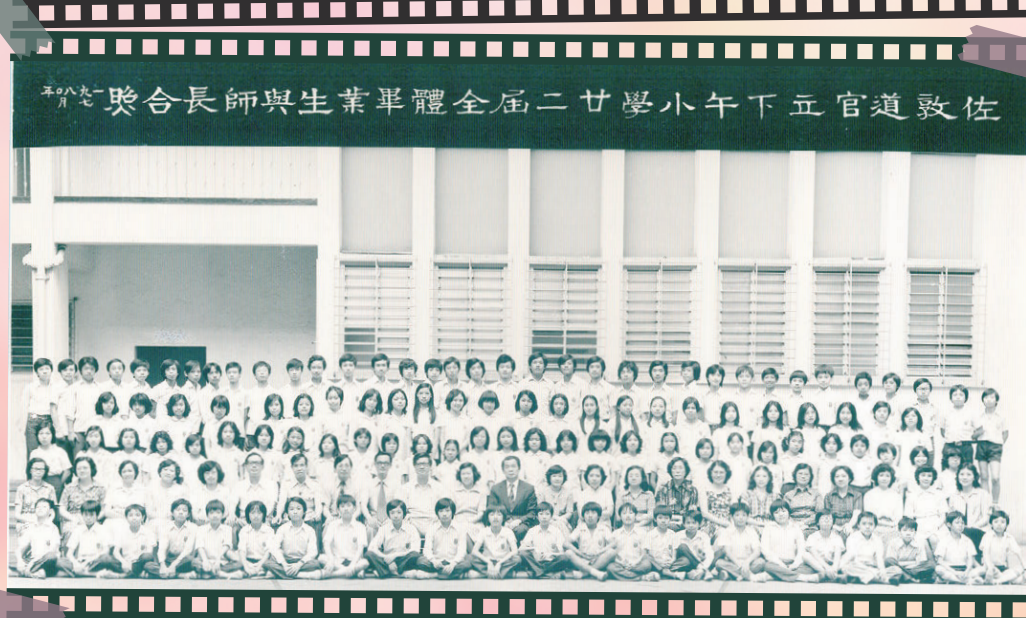


舉行「65周年校慶
表演暨畢業禮」



古今相中尋

六十五載光陰，佐敦道官立小學的全體師生和同工群策群力，各司其職，共同締造一個充滿愛與關懷的校園。我們的付出和貢獻，造就了學校屹立於佐敦悠久的歷史。



佐敦道官立小學一九九八至九九年度畢業生暨全體老師合照



2004 年度開放日開幕典禮



2014 年度畢業典禮



2019 年度畢業相



2021 年度畢業相



2024 年度畢業相

歷任校長芳名

上午校

CHAN Sik Tim

1958-1962

David C WONG

1962-1972

1972-1980

LEUNG CHE Yee Fong

1980-1984

1984-1985

CHEN CHAN Shui Lin

FUNG Sai Kuen

LIM CHONG Suk Han

1985-1986

POON Tsang Hung

1986-1988

1988-1991

CHEUNG LING Yin King

1991-1992

1992-1993

LOO Chui Chui

CHUNG Kun Yau

下午校

CHEN CHAN Shui Lin

1958-1962

TSUI Him Cheung

1962-1965

1965-1980

SUEN CHAN Chi Tak

1980-1981

1981-1984

SHUM Chung Yau

AW Wai Bing

LOO Chui Chui

1984-1986

FUNG CHEUNG Yim Chun

1986-1987

1987-1990

LAU Sik Huen

1990-1992

1992-1993

HO Ping Wing

KWAN Chung Yuen

全日制

LEUNG LEUNG Kar Bek

1993-1994

SHAM MAK Yeung Hop

1994-1995

1995-1997

TSE Kit Wan Josephine

1997-1998

1998-1999

TSANG Shu Sum

HUNG Sai Jane

LAI WONG Yuk Chung

1999-2001

LUI CHAN Siu Ping

2001-2004

2004-2005

WONG Shiu Wah

2005-2011

2011-2013

NG Lai Sheung

TSE Lai Man

HO Wai Chun

2013-2015

LO Pui Shan

2015-2017

2017-2020

CHEUNG Hoi Lan

2020-2024

2024-NOW

WONG Po Wa

CHOW Mei Chun

核心價值、堅定不移

Unwavering Dedication to Core Values

陽光精神下的正向校園

本校是一所陽光校園，致力推動正向教育，培養學生積極樂觀的人生態度。學校重視培養學生良好品格。通過創造本校的吉祥物「陽陽」及十二位「品德小福星」的品德鮮明形象、每月月訓主題活動及學習古人品德金句，培養學生正確的價值觀及良好品格。



一個信念，四個堅持，十二種品格。
One Belief, Four Persistence, Twelve Virtues.

月訓

月份 Month	主題 Theme	名言 Motto
9月 September	自律及守法 Self-discipline and Law abidingness	律己以嚴，待人以寬。《論語》 “Be tolerant with others and strict with yourself.” Marcus Aurelius
10月 October	堅毅及勤勞 Perseverance and Diligence	君子以自強不息 《周易》 One should make unremitting efforts to perfect oneself.
11月 November	感恩與珍惜 Gratitude	一粥一飯，當思來處不易。《朱子家訓》 Be thankful for what you have everything comes with effort.
12月 December	關懷及仁愛 Love and Care	仁者無敵 《孟子》 Kindness always wins.
1月 January	誠信 Integrity	言必信，行必果。《論語》 Speak honestly and act decisively.
2月 February	責任感及承擔 Responsibility and Commitment	行有不得，反求諸己。《孟子》 If our action does not achieve the desired outcome, we should introspect.
3月 March	尊重他人 Respect for others	君子和而不同 《論語》 We can all be different, but in harmony.
4月 April	國民身份認同 National Identity	家事國事天下事，事事關心。 We should care about our own family, our country and the world.
5月 May	孝親 Filial Piety	百行孝為先 Filial piety is the most important of all virtues.
6月 June	同理心 Empathy	己所不欲，勿施於人。《論語》 Treat others as you would like to be treated.
7月 July	禮貌 Courtesy	人無禮不立 《荀子》 Politeness is the flower of humanity.
8月 August	自省 Self-reflection	見賢思齊焉，見不賢而內自省也。《論語》 When we see a good deed, strive for the same; when you see a misdeed, reflect on your own weaknesses.

學校吉祥物及十二品德小福星

學校吉祥物 School Mascot

- 團結及愛家人
Strengthen family bonds and love everyone
- 開朗和充滿活力、樂觀正向
Cheerful and energetic, positive and optimistic

- 唱歌
Singing

陽陽
Sunnie



9月 September

自律及守法

Self-discipline and Law-abidingness

品德福星九號

Virtue Star No.9

- 守時、勤學、自律守規
Punctual, hard-working and self-disciplined

- 學習法律
Studying the law



阿律
Discipline

10月 October

堅毅及勤勞

Perseverance and Diligence

品德福星十號

Virtue Star No.10

- 堅強、不怕逆境、勤力
Resilient, persevering

- 喜歡學習和閱讀
Enjoy learning and reading



阿堅
Strong

11月 November

感恩與珍惜

Gratitude

品德福星十一號

Virtue Star No.11

- 懂得感恩及珍惜所有
Grateful and cherish everything

- 和別人分享美好的東西
Sharing good things with others



感恩
Thank

12月 December

關懷及仁愛

Love and Care

品德福星十二號

Virtue Star No.12

- 有愛心
Kind-hearted

- 關關懷別人、喜愛小動物
Caring for others and loving animals



心心
Kind

1月 January

誠信

Integrity

品德福星一號

Virtue Star No.1

- 誠實守信
Honest and reliable

- 做義工
Doing volunteer work



信信
Honest

2月 February

責任感及承擔

Responsibility and Commitment

品德福星二號

Virtue Star No.2

- 有責任感及承擔精神
Responsible

- 喜愛大自然
Loving the nature



阿責
RC

3月 March

尊重他人

Respect for others

品德福星三號

Virtue Star No.3

- 尊重別人
Respectful

- 愛結交朋友
Making new friends



阿尊
Respect

4月 April

國民身份認同

National Identity

品德福星四號

Virtue Star No.4

- 愛國、關心社會時事
Civic-minded

- 喜愛中國文化
Loving Chinese culture



阿國
Nation

5月 May

孝親

Filial Piety

品德福星五號

Virtue Star No.5

- 尊重長輩
Respectful to parents, grandparents and other people

- 幫父母做家務
Helping parents to do chores



阿孝
Filial

6月 June

同理心

Empathy

品德福星六號

Virtue Star No.6

- 善良、體恤別人
Kind and considerate

- 喜愛話劇
Enjoying drama



阿仁
Empathy

7月 July

禮貌

Courtesy

品德福星七號

Virtue Star No.7

- 待人以禮
Polite

- 幫助別人
Helping others



阿禮
Polite

8月 August

自省

Self-reflection

品德福星八號

Virtue Star No.8

- 常常反省自己的過錯
Introspective

- 愛沉思
Thinking



省省
SR



中國文化日



月訓活動



升旗隊



P6 生涯規劃工作坊



消防及救護學院



港鐵小站長



入境事務學院



生涯規劃

製作賀年食品



機動部隊



周會講座



服務學習日



精神健康日



愛國教育支援中心



終審法院



參觀活動

挪亞方舟

陽光月訓表演、各班熠熠生輝

各班歡欣雀躍的學生，洋溢無限正能量的笑臉，在每月陽光月訓集會上熠熠生輝，照耀着佐敦道官立小學，通往更美好的未來。月訓表演匯聚着正向精神，在過去 65 年間不斷培育充滿活力和互相支持的校園文化。

1 月月訓（誠信）



3B

4B

2 月月訓（責任感及承擔）



2C

4A

3 月月訓（尊重他人）



2B



3A

4 月月訓 (國民身份認同)



1B



2A

5 月月訓 (孝親)



1A



1C

6 月月訓 (同理心)



6A



6B

7 月月訓 (禮貌)



8 月月訓 (自省)



9 月月訓 (自律及守法)





10 月月訓 (堅毅及勤勞)



5C



6B

11 月月訓 (感恩與珍惜)



4C



5B



12 月月訓 (關懷及仁愛)



3C



5A



活動慶典、上下一心

Celebratory Milestones, United as One

中國文化長廊開幕 承載中華文化

本年度設於學校五樓活動室外的長廊牆壁上，展示了中國歷史、文化、藝術、建築及風光名勝，讓學生可以在課堂內外深入了解中國的歷史文化源流，感受祖國河山之美，從而加強學生的國家觀念、國民身份認同和民族自豪感，令身為中國人的我們感到無比的驕傲。



學生介紹中國文化長廊 14 個不同的主題



同學戴上 VR 飽覽中國的湖光山色



介紹「光影記憶 百年風華—中國歷史相冊」



利用平板電腦掃描 QR code 觀看長廊影片



學生帶領嘉賓和校友參觀中國文化長廊



中國文化長廊主題：

1. 中國地圖 Map of China
2. 中國歷朝 Chinese Dynasties
3. 民族篇 One Nation
4. 習俗篇 Folk Customs
5. 工藝美術篇 Crafts and Arts
6. 藝術體育篇 Arts and Sports
7. 中國四大發明 The Four Great Inventions of Ancient China
8. 建築篇 Architecture
9. 歷史名人篇 Influential People
10. 思想信仰篇 Thoughts and Beliefs
11. 傳統美德篇 Traditional Virtues
12. 姊妹學校學生藝術作品展 Sister Schools' Student Artwork Exhibition
13. 北京故宮 Forbidden City, Beijing
14. 萬里長城 The Great Wall
15. 兵馬俑 Terracotta Army
16. 杭州西湖 West Lake , Hangzhou
17. 蘇州園林 Classical Gardens of Suzhou
18. 長江三峽 Three Gorges of the Yangtze River
19. 安徽黃山 Mount Huangshan
20. 桂林山水 The Natural Beauty of Guilin
21. 九寨溝 Jiuzhaigou Valley
22. 香格里拉 Shangri-la
23. 內蒙古 Inner Mongolia
24. 絲綢之路 The Silk Road
25. 敦煌壁畫 Dunhuang Murals
26. 哈爾濱冰雕 Ice Sculpture, Harbin

中國歷朝 Chinese Dynasties

中國歷史朝代歌
Song of Chinese history

Xia 夏 (2070 B.C.) → Shang 商 (1600 B.C.) → Zhou 周 (1046 B.C.) → Qin 秦 (221 B.C.) → Han 漢 (206 B.C.) → Sui 隋 (581 A.D.)
 Qing 清 (1644 A.D.) ← Ming 明 (1368 A.D.) ← Yuan 元 (1279 A.D.) ← Song 宋 (960 A.D.) ← Tang 唐 (618 A.D.)

中華人民共和國
People's Republic of China
1949年10月1日至今
1949 A.D.-Now

民族篇 One Nation

中國是一個統一的多民族國家，全國共有56個民族。由於地理環境和生活條件的不同，每個民族都形成了自己特有的風俗習慣和優秀的文化傳統。

China is a united multi-ethnic country. There are 56 ethnic groups in China. Due to different geographical environments and living conditions, each ethnic group has formed its own unique customs and excellent cultural traditions.

漢族人口遍布於中國大陸各省市以及台灣、香港和澳門，約佔全國總人口的90%。

The Han people are spread throughout all provinces and cities in the mainland, Taiwan, Hong Kong and Macau, accounting for about 90% of the total population of the country.

大部分的少數民族都有自己的語言和文字。

Most ethnic minority groups have their own languages.

維吾爾族 Uygur, 達斡爾族 Daur, 藏族 Tibetan, 納西族 Naxi, 柯爾克孜族 Kirgiz, 苗族 Hmong, 侗族 Dong, 黎族 Li, 羌族 Qiang

習俗篇 Folk customs

中國茶 Chinese Cuisine

民以食為天，中國人自古以來就重視飲食。Food is a basic necessity of people. Chinese people have attached great importance to food since ancient times.

中國地域遼闊，各地物產、氣候和生活習慣不同，人們的口味也各不相同，這樣就形成了各具地方特色的中國菜。China has a vast territory; the produce, climates and living habits vary from place to place. As a result, people from different regions have distinctive tastes, thus resulting in a variety of Chinese cuisine styles with unique indigenous flavors.

傳統節日 Traditional Festivals

中國的傳統節日反映了中華民族的傳統習慣、道德觀念以及對生活的美好憧憬。The traditional festivals of China reflect the nation's traditional habits, moral concepts and aspirations for a better life.

農曆新年、端午節、中秋節是中國的三大傳統節日。除此之外，元宵節、清明節、七夕節、重陽節也是中國人所重視的節日。The Chinese New Year, the Dragon Boat Festival and the Mid-Autumn Festival are three major traditional festivals of China. In addition, the Lantern Festival, the Qingming Festival, the Double Seventh Festival, the Double Ninth Festival etc. are also important festivals for the Chinese people.

春節 Chinese New Year, 清明 Qingming Festival, 端午 Dragon Boat Festival, 中秋 Mid-Autumn Festival, 重陽 Double Ninth Festival

藝術體育篇 Arts and Sports

武術 Martial Arts

武術是中國傳統的體育項目，以踢、打、摔、拿、擊、刺作為主要技藝動作。Chinese martial arts are traditional sports, mainly consisting of combat movements such as kicking, hitting, throwing, wrestling, striking and jabbing.

遠古時期，人們學習格鬥和搏殺的技能，逐漸形成了刀、槍、劍等傳統兵器。人們使用兵器的方法就是「十八般武藝」。In ancient times, people learned how to fight and kill. Through long years of evolution, tools used for hunting or fighting developed into weapons like knives, swords, cudgels, etc. The methods to use such weapons is called "eighteen kinds of martial arts".

少林和南 Shaolin's Super

京劇 Peking Opera

京劇又名「京戲」、「國劇」，是中國最流行、影響最廣的表演藝術。京劇與中醫、中國書法稱「三大國粹」。A Chinese opera form, Peking opera, is the most widely known, influential and mature performing art in China. It represents the highest level of Chinese opera development. Together with traditional Chinese medicine and Chinese painting, it is called the "three national quintessence of China".

京劇 Peking Opera

65 周年校慶開放日 陽光校園樂繽紛

為慶祝本校 65 歲生日，開放日當天除了有各科特色的遊戲和展覽外，還設有攤位遊戲、健身室體驗活動及留影區。攤位遊戲除了圍繞著七個學習宗旨為主題外，更配合校本計劃—「健康五指山」及「一生一專長」。歡慶的氣氛在陽光校園裏飄蕩，幸福的笑容在師生及來賓的臉上展現，齊賀佐官六十五周年校慶。



陽光精神 · 一擊即中

關愛之壺



看！多熱鬧！



佐官 65 周年生日快樂



健康五指山層層疊

佐官小專家

護眼食物逐個捉





Having Fun on the 65th Anniversary School Open Day

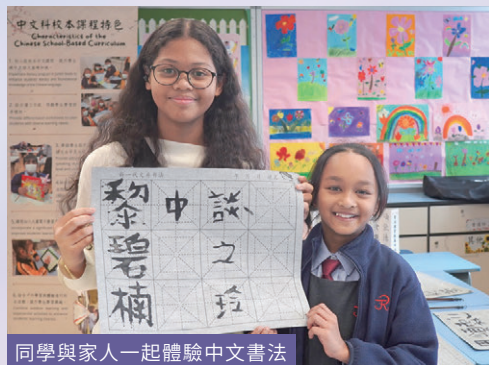


學習薈萃 關愛共融

開放日的展覽及體驗活動由一樓展開，設有中文科、英文科、數學科、常識科及跨學科學習活動的展覽室，內容包括互動遊戲、活動精華片段、學生作品展、書法體驗、語文遊戲、鐘面製作等。展覽室放滿了琳瑯滿目的學生佳作，令每位參觀者目不暇給，樂在其中！



齊來 DIY！自製鐘面，巧心思！



同學與家人一起體驗中文書法



嘉賓及校友一起欣賞同學們製作的英文科專題研習



跨學科的展出的健康生活棋盤，真好玩！



看過枱上放滿同學設計的滑翔機，就像一起開啟「航天科技」之門。



校長帶領嘉賓們參與小遊戲，與學生交流小秘訣。

一生一專長

「一生一專長」展室設有職業配對遊戲，讓同學認識各職業的特性。此外，當天更安排了「體藝小專家」作現場表演，包括彈琴、唱歌及魔術，來賓反應熱烈。

體育、音樂和視藝科展室更各自展出了富校本特色的活動或學生學習成果，例如體育科的拳擊測試及音樂科的彩虹鐘體驗，讓來賓對本校的體藝課程有更深入的认识。



電子琴表演



駐場教練指導嘉賓及學生體驗拳擊訓練



彩虹鐘深受初小同學歡迎



職業配對遊戲



來賓對本校推行的新興運動很感興趣



前任校長勞佩珊女士也來顯身手。



琳瑯滿目的視藝作品

65 周年校慶表演暨畢業禮

65 周年校慶表演暨畢業禮已於六月二十七日順利舉行，當天有幸得到保安局局長鄧炳強先生作為是次典禮的主禮嘉賓，為畢業生頒授畢業證書及頒發獎項。所有六年級學生均穿上畢業袍，精神抖擻地參與了畢業儀式，為他們六年的小學生活劃上完美的句號。典禮儀式之後是令人目不暇給的大型表演活動。為了慶祝創校 65 周年，周校長以「絲綢之路」為主題，編排了共七幕的舞台表演，表達絲綢之路作為交通樞紐，不但促進了中西文化交流，也傳遞了愛與共融的訊息。典禮當天，表演生傑出的表現贏得了在場嘉賓及家長們熱烈的掌聲，而表演節目也在一片喝采聲中圓滿結束。



保安局局長鄧炳強先生 GBS, PDSM, JP 為畢業典禮主題背景板題名

典禮照片



主禮嘉賓、周美珍校長、老師及畢業同學分別在 65 周年校慶表演暨畢業典禮背景板前拍照留念



周美珍校長致歡迎辭及保安局局長鄧炳強先生 GBS, PDSM, JP 致謝辭，為畢業典禮揭開序幕



典禮司儀：
曾欣兒老師、
李瑞萍老師



周美珍校長致送紀念品予主禮嘉賓



周美珍校長與主禮嘉賓拍照留念





畢業生代表 6A 蔡學睿、6A 劉安娜及 6B Clyde 戴家禮同學致惜別辭



6B Clyde 戴家禮
同學代表
「亮志計劃」的
成員致感謝辭

2023 – 2024 Graduation Ceremony cum Prize – Giving Ceremony



「亮志計劃」的成員向保安局局長鄧炳強先生 GBS, PDSM, JP 及「亮志計劃」的導師致送紀念相簿，台下嘉賓及觀眾報以熱烈掌聲



2023 – 2024 年度畢業禮暨頒獎典禮

2023 – 2024 Graduation Ceremony cum Prize – Giving Ceremony



得獎生與各頒獎嘉賓及主禮嘉賓拍照留念



表演節目







朝陽薈萃、佐官人的故事

Radiant Legacies, Untold Stories

教師篇

毋忘初心，友伴同行 Collaborative Journey

鄧美枝主任

想當年：懷着一腔教育熱誠，自動請纓踏足「佐官」的校園……

記那日：一位充滿自信的非華語學生看見我這位新老師，他主動和我握手，並自我介紹……又有些可愛的 NCS 女同學，給我熱情的擁抱，讓我初次體會到不同文化的差異，感受到孩子們是那麼率性自然。

最難忘：曾經教導過同一班有很多不同國籍的學生：中國、韓國、英國、巴西、巴基斯坦、印尼、尼泊爾和菲律賓。喜見他們能運用中英語互相交流，實踐關愛共融，成為好朋友。而作為老師的我，也要靈活授課，同時採用粵語、普通話及英語「三聲道廣播」，務求打破語言的障礙，無阻師生互動，建立師生情誼。



常感恩：「佐官」的團隊是那麼優秀和專業，使我獲益良多。多年來，大家亦師亦友，彼此代禱，結伴同行，才能毋忘初心，致力培育幼苗。

話今天：祝「佐官」65 歲生日快樂！祝願在這片「福地」上，師生同樂！幼苗不斷茁壯成長！

由左至右 - 李瑞萍主任、
鄧美枝主任、吳佩君主任

佐小上下樂助人 陽光精神照暖心

李瑞萍主任

為籌辦「北京歷史文化交流團」，由選拔、計劃行程、公開招標承商辦、為非華語學生申辦中國簽證、與家長溝通、照顧學生、與姊妹學校接洽，為學生安排合適而有意義的學習活動等工作事項上，當中遇到不少困難，幸得周美珍校長和王敏賢副校長的指導、余麗霞副校長的提點、鄭房英主任的鼓勵，梁國健主任、陳志中老師同行幫忙，以及謝玉儀老師和各五、六年級班主任的協助，以致活動能順利完成。無論帶隊老師和參與學生對是次北京之行都留下美好的回憶，在此我對你們表達衷心的感謝，更讓我深心體會到本校是一所團結友愛的陽光學校。

生命影響生命 Life Influences Life

吳佩君主任

當教師是一份幸福的使命。

這些年遇到很多好同事，甚至學生都是我學習的榜樣！學生們的勇敢、率真影響着我，生命影響生命的互動，讓我與佐官變得更緊扣，從陌路人變成同行者。感激沿途高低伴我走過的你，一直包容我、鼓勵我，讓我一路成長的每位同行者。感恩在佐官有着不同的經歷，讓我的生活變得精彩、豐盛及充滿意義。佐官，謝謝你！

學生篇

A day I will never forget

6C Rajbhandari Aashritha

I am a P.6 student and going to graduate by July. Among loads of memorable moments, the school picnic was the best school picnic I have ever had. That day, we were divided in groups and played around in the country park.

We met our classmates near the BBQ site. We were tired and gathered around a grill. As we were not allowed to make any fire, we put our food and drinks on the grill and shared. We chatted with laughter and it was so much fun. Right this moment, our class teacher, Miss Kwok came and looked at us as if something happened.

However after a second, Miss Kwok released and smiled. She was really appreciate that we were gathering like a big family and getting along with each other in harmony. We really had a good time. We are proud of ourselves to be class 6C students.



School Fun

5B Ali Mansha

JRGPS is like a big adventure filled with fun and sunshine spirits. The classrooms are like treasure chests full of knowledge waiting to be discovered, and the playground is a magical land where friendships bloom. Every day is a new quest, filled with exciting lessons, laughter and games. The teachers are like wizards guiding us through the mysteries of learning, and the school is a heaven where imagination runs wild.

With each sunrise, our spirits are lifted. And we embark on a journey of joy and discovery. In primary school, every day is a golden opportunity to shine brightly like the sun.



用知識點亮未來

4A 王鈺雯

我的校園生活充滿樂趣、多姿多彩。我們不僅參與了豐富多彩的活動，發掘了各自的閃光點，更從生動的課堂中汲取營養，明白了學習的意義。這背後少不了一個好的校園，讓同學之間互相尊重、理解，一起共同成長。我們在流金歲月裏鬥志昂揚，用知識點亮未來，讓我們為自己自豪！



家長篇

孕育學子 桃李芬芳 Nurturing and Raising up Talent

5B 關琪琪、4A 關仕謙家長 陳其湘先生

時間飛逝，轉眼間，琪琪與仕謙已在佐官就讀四、五個年頭。回想當初，姊弟二人剛入學時，對陌生的環境充滿戰兢。幸得老師的關懷，他們才逐漸投入學校生活，成長為守規有禮的學生。

過去多年，在老師悉心的栽培下，姊弟倆不但成績平穩向上，還有機會代表學校參加各類型的比賽和活動，在佐官渡過豐富而精彩的校園生活。

我在此感謝各位老師無私的奉獻與付出。最後，我亦恭賀學校 65 周年校慶快樂，祝願佐官年年桃李，歲歲芬芳！



家校協作 攜手同行

Hand in Hand (Parent-teacher Collaboration)

6A 劉安娜家長

時光如梭、暮然回首，安娜在佐官的校園生活多姿多采。我們不僅對她優秀的成績讚嘆不已，也對老師們充滿了感激之情！衷心感謝校長、副校長、主任們和老師們對安娜無私的關愛和付出。你們不僅使她在學習中錦上添花，也讓她成為了一名懂感恩、善用智慧和擁有正確價值觀的優秀女孩。



Thank you, JRGPS!

Kristin Eserio (Mother of Clyde Jaiden Damaso, P6B)

We wanted to express our immense gratitude for the remarkable progress we've seen in our son, Clyde Jaiden Damaso, during his primary school life. The dedication and support from his teachers and mentors have been instrumental in his growth and development. His improved confidence, enthusiasm and skills are the testament to the nurturing environment the school provides. We also appreciate daily updates received from the teachers about the children's day-to-day activities, and admired the arrangements made and good care taken of students during the Beijing Four-Day Historical and Cultural Exchange Tour. We are truly grateful for the positive impact the school has had on Clyde's academic journey.



校友篇

校友傳心聲 Voices from Alumni

2023 年畢業生 鄭新揚

父母為我挑選了佐敦道官立小學，在這兒度過了充實、快樂的時光。

在小學時，老師發掘了我的愛好—電腦編程和藝術設計。老師們給了我不少的機會參與這些領域的活動和比賽，譬如成為第十五屆校園藝術大使。

到了中學，雖然學習程度加重，但我依然能夠應對，這都是小學時老師們努力教導我的結果。

現在到了中學，在電腦與藝術方面，我依然努力發展，本年度我更得到 ASM 瓊脂藝術比賽 2023(香港區) 優異獎。

最後，我要感謝為我辛苦付出的佐官小老師們！



大家好！我是鄭新揚。



This is to certify that

Zheng Xin Yang
OF
Queen Elizabeth School

has been awarded **Merit** in
ASM Agar Art Contest 2023 (Hong Kong Region)



喜獲 ASM 瓊脂藝術比賽
2023(香港區) 優異獎。

My Appreciation towards JRGPS

Chloe Nicole Eserio Chloe, graduated in the year of 2019

My name is Chloe Nicole Eserio Damaso, graduated in the year of 2019. As the time goes by, my memories of JRGPS fade with every passing day. Faces become blurry and the school becomes a maze to me, but I will never forget the feelings of safety and comfort throughout my 6 years in JRGPS. Without the love and care of my teachers, I would have struggled in becoming who I am today. Thank you so much for your selfless support of our education. Your support is more than appreciated and is helping us get much closer to achieving our goals. Congratulations to a fruitful 65 years of nurturing generations of students.



I've continued pursuing the passions I discovered in Primary such as acting and theatre. This photo is from my last performance in SMCC this year.

The day of my graduation in JRGPS when we started to make our future and dreams tomorrow's reality.



佐官印記 Unforgettable Cherishing Memories

2022 年畢業生 Rai Caroline (中)

佐官的生活成就了現在的我，讓我得到了寶貴的經驗和知識，我常懷念在佐官的時光。如果有機會返回母校，我會毫不猶豫地回來跟大家重聚。

佐官就像我第二個家，我跟老師、朋友、同學留下了很多美好難忘的回憶，參加學校旅行、共進午膳、上課學習，數不清的珍貴時刻！這些珍貴的回憶會永遠銘刻在我的心中，我會永遠珍惜它們！





校訓

志於道 游於藝

編輯委員會

顧問：周美珍校長、張海嵐校長、王敏賢副校長、余麗霞副校長

統籌：鄭勇英主任

組長：陳志中老師

委員：林翠花老師、方靜敏老師、吳聲泉老師

成員：全體老師

Address: 1B Nanking Street, Yau Ma Tei, Kowloon

Tel: 2332 4249 / 2332 9924 Fax: 2770 9559

E-mail: jordan@eservices.hkedcity.net

Website: <http://www.jrgps.edu.hk>